

Бюджетное учреждение высшего образования
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР

_____ Е.В. Коновалова

15 июня 2023 г., протокол УМС №5

МОДУЛЬ УНИВЕРСАЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН Практикум по межкультурной коммуникации рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Лингвистики и переводоведения	
Учебный план	g440401-STEAMОбр-23-1.plx 44.04.01 Педагогическое образование Направленность (профиль): Технологии кросс-дисциплинарного проектирования в	
Квалификация	Магистр	
Форма обучения	очная	
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ	
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах: зачеты 2, 1
в том числе:		
аудиторные занятия	64	
самостоятельная работа	80	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		Итого	
	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Неделя	18		17 2/6			
Практические	32	32	32	32	64	64
Итого ауд.	32	32	32	32	64	64
Контактная работа	32	32	32	32	64	64
Сам. работа	40	40	40	40	80	80
Итого	72	72	72	72	144	144

Программу составил(и):

к.пед.н., доцент, Иванова Елена Александровна

Рабочая программа дисциплины

Практикум по межкультурной коммуникации

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 126)

составлена на основании учебного плана:

44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль): Технологии кросс-дисциплинарного проектирования в образовании
утвержденного учебно-методическим советом вуза от 15.06.2023 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Лингвистики и переводоведения

Зав. кафедрой к.филол.н., профессор Курбанов И.А.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

- 1.1 Целью курса «Практикум по межкультурной коммуникации» является формирование компетенций, обеспечивающих:
- установление и развитие профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия;
 - развитие умений составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.);
 - развитие способности представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные;
 - развитие способности аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке;
 - создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП: Б1.О.01

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

2.1.1 уровень бакалавриата: иностранный язык

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

2.2.1 Производственная практика, технологическая (проектно-технологическая) практика

2.2.2 Учебная практика, технологическая (проектно-технологическая) практика

2.2.3 STEAM-проектирование новой среды жизни

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4.1: устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия

УК-4.2: составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)

УК-4.3: представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат

УК-5.1: анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии

УК-5.2: выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп

УК-5.3: обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1 Знать:

3.1.1 основные идеологические и ценностные системы российского, британского и американского лингвокультурных сообществ, способы создания недискриминационной среды взаимодействия при профессиональных контактах, способы установления профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия; правила составления, перевода и редактирования различных академических текстов (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.); как представить результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.

3.2 Уметь:

3.2.1 аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке; анализировать важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии.

3.3 Владеть:

3.3.1 Способностью применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, которые помогают установить и развивать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия; способностью выстраивать социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп; создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	Раздел 1. Module 1. Developing Oral Communication Skills					
1.1	1.Introduction. Giving personal information (Представление себя и результатов профессиональной деятельности на международном /Пр/	1	6	УК-4.1 УК-5.1	Л1.2Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.2	Introduction. Giving personal information (Представление себя и результатов профессиональной деятельности на международном /Ср/	1	6	УК-4.1 УК-5.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.3	2.Culture Shock and National Values (Культурный шок и национальные идеологические и ценностные системы разных народов) /Пр/	1	4	УК-4.1 УК-4.2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.4	Culture Shock and National Values (Культурный шок и национальные идеологические и ценностные системы разных народов) /Ср/	1	6	УК-5.1 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.5	3.Cultural differences, stereotypes and nondiscriminatory professional environment (Культурные различия, стереотипы и недискриминационная профессиональная среда) /Пр/	1	6	УК-4.1 УК-5.1	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.6	Cultural differences, stereotypes and nondiscriminatory professional environment (Культурные различия, стереотипы и недискриминационная профессиональная среда) /Ср/	1	6	УК-4.1 УК-4.2	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.7	4.Professional Interaction In Intercultural communication (Профессиональное взаимодействие в межкультурной коммуникации) /Пр/	1	4	УК-5.1 УК-5.2	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.8	Professional Interaction In Intercultural communication (Профессиональное взаимодействие в межкультурной коммуникации) /Ср/	1	8	УК-4.3 УК-5.2	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.9	5.Effective Communication in Academic and Professional Discussions (Эффективная коммуникация в академических и профессиональных дискуссиях) /Пр/	1	6	УК-4.1 УК-5.2	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.10	Effective Communication in Academic and Professional Discussions (Эффективная коммуникация в академических и профессиональных дискуссиях) /Ср/	1	8	УК-4.1 УК-5.2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.11	6.Keeping Professional Contacts in Intercultural Communication (Развитие профессиональных контактов в межкультурном взаимодействии) /Пр/	1	6	УК-4.1 УК-5.2	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.12	Keeping Professional Contacts in Intercultural Communication (Развитие профессиональных контактов в межкультурном взаимодействии) /Ср/	1	6	УК-4.1 УК-5.2	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.13	/Контр.раб./	1	0			Контрольная работа 1
1.14	/Зачёт/	1	0			
	Раздел 2. Module 2. Developing Written and oral Communication skills					
2.1	7.Writing e-mails and exchanging professional information (Электронные письма и обмен профессиональной информацией) /Пр/	2	4	УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.3 Л2.4Л3.2 Э1 Э2 Э3	

2.2	Writing e-mails and exchanging professional information (Электронные письма и обмен профессиональной информацией) /Ср/	2	6	УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.3	8.Types of Academic Texts (Различные типы академических текстов) /Пр/	2	6	УК-4.3 УК-5.1	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.4	Types of Academic Texts (Различные типы академических текстов) /Ср/	2	6	УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1	Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.5	9. Writing, Translating and Editing Academic Texts (Составление, перевод и редактирование академических текстов) /Пр/	2	6	УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.6	Writing, Translating and Editing Academic Texts (Составление, перевод и редактирование академических текстов) /Ср/	2	6	УК-4.2 УК-4.3	Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.7	10.Writing a report on academic and professional issues(Написание доклада о профессиональной и академической деятельности) /Пр/	2	6	УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.4Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.8	Writing a report on academic and professional issues(Написание доклада о профессиональной и академической деятельности) /Ср/	2	6	УК-4.2 УК-4.3	Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.9	11.Science Discussion and Rendering a scientific article (Научная дискуссия и реферирование научной статьи) /Пр/	2	4	УК-4.2 УК-5.1	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.10	Science Discussion and Rendering a scientific article (Научная дискуссия и реферирование научной статьи) /Ср/	2	8	УК-4.3 УК-5.1	Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.11	12.Writing a scientific article for an International conference or journal (Написание научной статьи для международной конференции или журнала) /Пр/	2	6	УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.12	Writing a scientific article for an International conference or journal (Написание научной статьи для международной конференции или журнала) /Ср/	2	8	УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.13	/Контр.раб./	2	0			Контрольная работа 2
2.14	/Зачёт/	2	0			

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Craig Thaine	Cambridge Academic English (Intermediate): An integrated skills course for EAP	Cambridge University Press, 2016	100
Л1.2	Симонова О А	Деловой английский язык для профессионального общения: учеб-метод. пособие	Сургут: издательский центр СурГУ, 2019, электронный ресурс	1

6.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Леонтович О. А.	Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие	М.: Гнозис, 2007	13
Л2.2	Гришенкова Т. Ф., Евласьев А. П.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие	Сургут: Издательство СурГУ, 2012	122
Л2.3	Ставрुक М. А., Сергиенко Н. А., Вдовиченко Л. В., Костюнина М. В., Белоглазова Т. В.	English for academic purposes: учебное пособие	Сургут: Издательский центр СурГУ, 2013	162
Л2.4	Садохин А. П.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие	Москва: ООО "Научно- издательский центр ИНФРА-М", 2016, электронный ресурс	1

6.1.3. Методические разработки				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Симонова О.А., Чмых И.Е., Дмитрова А.В., Сало В.Э.	Деловой английский язык для профессионального общения: методические рекомендации для практических занятий и самостоятельной работы студентов всех направлений	СурГУ, 2019, электронный ресурс	100

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.2	Сало В. Э., Симонова О. А.	Практикум по межкультурной коммуникации: методические рекомендации и практические задания для самостоятельной работы студентов магистратуры нелингвистических направлений	Сургут: Издательский центр СурГУ, 2020, электронный ресурс	1

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Academic texts fro reading
Э2	Cross-cultural research papers
Э3	Практикум по межкультурной коммуникации (метод указания) Эл ресурс

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office
6.3.1.2	БД «Гарант»
6.3.1.3	БД «КонсультантПлюс»

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	Сайт научной библиотеки СурГУ http://lib.surgu.ru/index .
6.3.2.2	Web of Science Core Collection http://webofknowledge.com (WoS)
6.3.2.3	Электронно-библиотечная система издательства «Лань». http://e.lanbook.com/
6.3.2.4	«Scopus» http://www.scopus.com – универсальная реферативная база данных
6.3.2.5	Электронные книги Springer Nature https://link.springer.com/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (практических занятий), групповых и индивидуальных консультаций, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения. Помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечения доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
-----	--